TXINPARTAK

7. ALEA 2003ko UDAZKENA

BURDINOLAko berriak

Legazpiko Burdin Museoko Lagunen Elkartea
Asociación de Amigos del Museo del Hierro de Legazpi

Paseo por el coto minero

AURKIBIDEA
SUMARIO

- Editorial / Jarduerak 2
- Campaña de carboneo.....3
- Megalitoak eta toponimia....4
- Mutiloako meatzetan.....6

DEBEMOS PROTEGER LOS ZEPADIS

BURDINOLA viene trabajando desde hace bastantes años en la investigación de la siderometalurgia antigua. Ello le ha permitido conocer y divulgar de manera sistemática, a través de los cuadernos didácticos publicados, muchos detalles de importancia en aspectos tan interesantes como los procesos metalúrgicos utilizados en época antigua, los materiales de partida, los tipos de escoria producidos y tipos de material obtenidos.

La historia de las Ferrerías de agua se halla documentada con bastante detalle, pero no ocurre lo mismo con el período altomedieval de las Haizeolak, puesto que se carece totalmente de testimonios escritos. Tampoco las investigaciones arqueológicas han aportado hasta ahora nada relevante en el conocimiento de esa etapa, que sin embargo dispone de un interés especial, no solamente en el plano local, sino para el conjunto del País Vasco e, incluso, en ámbito más amplio.

Existen una serie de condiciones favorables que han alentado a BURDINOLA a investigar este período altomedieval de la siderurgia. A lo largo de estos últimos años, en Legazpi y en su entorno ha sido posible localizar en forma de escoriales numerosos restos de actividad metalúrgica del período medieval. Estos restos consiguieron salvarse del expolio realizado en los años posteriores a la II Guerra Mundial, que en algunas acerías fueron aprovechados como materia prima para la obtención del acero ante la escasez de chatarra.

BURDINOLA a lo largo de varios años ha efectuado una labor de catalogación de los escoriales localizados, que superan los ochenta. Además, ha emprendido la tarea de investigación arqueológica, en colaboración con ARKEOLAN, inicialmente mediante sondeos llevados a cabo en una docena de estos escoriales. A tenor de experiencias similares llevadas a cabo en otros países de Europa y los resultados obtenidos, estos escoriales pueden deparar testimonios de instalaciones pertenecientes a la época preindustrial de la siderurgia, por ejemplo hornos, toberas "agoas" etc.

Si Legazpi y su entorno disponen del privilegio de disponer de estos restos patrimoniales que en cierto sentido resultan únicos, se corre el riesgo de perderlos paulatinamente si no se adoptan medidas de protección de estos "zepadis" señalizándolos debidamente.

JARDUERAK

Azken denboraldi honetan Burdinolan jarduten duten batzordeek lan isila egiten ari dira. Ikerketan aritzen direnen artean badira garaiak lanak gizarteratzeko baina beti ere denboraldi luzeetan oihartzun gutxiko lana egin ondoren. Horrelakoak ezagutu ditugu eta orain batzordeek bere bilaketa, azterketa, hausnarketa bilerekin jarraitzen dute hainbat aztergai desberdinetan jardunez. Hori da Batzorde Teknikoa, Unitate sozio-ekonomikoetako batzordea eta Legazpiko auzoen historia biltzen ari den lan taldearen kasua. Zailtasunak zailtasun, apurka apurka ari dira bere ikerketa egitasmoan aurreratzen.

Halaber, zepadien ikerketaren arloan osatzen ari den memoria itxura hartzen doa; ikerketa osagarriak ere planteatu eta burutu dira. Honekin batera, zepadien katalogoa euskarri informatikoan azaltzeko ekimena ere aurrera doa urteko egitasmoan adierazi bezala

Bestalde, bestelako lanetan ere jarduerak bete dira, esate baterako Ondasun Batzordeak hainbat irteera egin ditu Telleriarte-Udana ibilbidea txukuntzeko ahaleginean eta honekin batera bidearen norabidea pinturaz seinalatu du. Elkartean urtez urte zabaltzen doan liburutegiaren katalogazioan ere aurrerapauso handiak eman dira eta urte bukaerarako katalogazioa eguneratua izatea espero da. Gogoratu behar da ere Burdinolako laguntalde batek parte hartu zuela Beasaingo Igartza multzoan maiatza aldean ospatu zen bisita gidatu batean (ikus hurrengo orrialdea) eta ekainean urteroko ibilaldia antolatu zuela Burdinolak gure herri inguruko ondare ezkutua ezagutzera emateko asmoz. Aurten Mutiloako meategietara hurbildu zen jende mordoxka (ikus hurrengo orrialdeetan) eta ezohiko bidexkak zapaltzeko aukera oso interesgarria izan zen.

BURDINOLA

Apartado 64 Postakutxa
20230 LEGAZPI (Gipuzkoa)

TXINPARTAK
KOORDINAZIOA: Mertxe Urkiola.
LAGUNTZAILEAK: Jose Mª Urcelay, Manolo Salmerón eta Jose Luis Ugarte.
MAKETAZIOA: Ritxar Tolosa. KOMIKIA: Josema Azpeitia.
LEGE-GORDAILUA: SS-1077/01

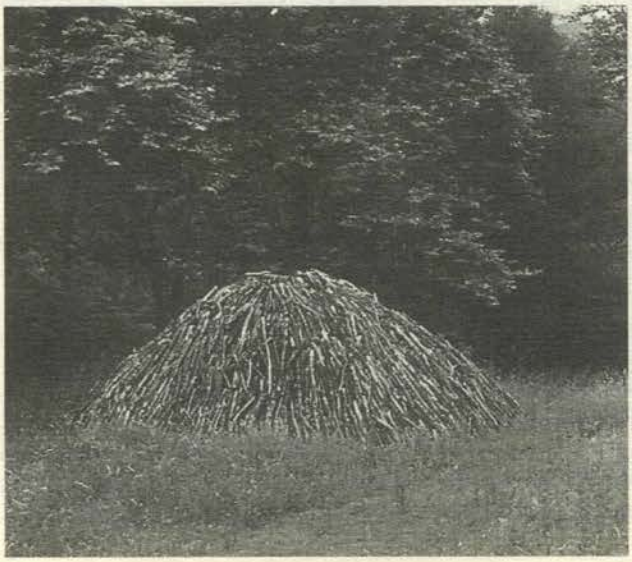
APROVECHAMIENTO DE LA RIQUEZA FORESTAL EN LA ELABORACIÓN DE CARBÓN
RESULTADOS DE UNA CAMPAÑA

El bosque, recurso natural de indudable valor para las economías preindustriales como la etapa de las ferrerías, fue también un bien patrimonial que proporcionó ingresos a los propios municipios mediante la adjudicación de lotes de leña para la elaboración del carbón.

La década de los 40 del pasado siglo fue un período en el que el Ayuntamiento de Legazpi utilizó con asiduidad el aprovechamiento de la riqueza forestal, por cierto, como veremos, con resultados no plenamente satisfactorios en ocasiones.

La liquidación de cuentas de un contrato adjudicado por administración permite conocer con cierto detalle los pormenores de una contratación efectuada el año 1943. Se trata de un contrato formalizado por el Ayuntamiento con Tomás Berasategui para fabricar carbón con un lote de leña disponible en el monte Oltza, situado en el macizo de Aizkorri y perteneciente a la Parzonería en la que Legazpi dispone de una serie de derechos.

Tomás Berasategui se comprometió a facilitar el carbón elaborado al precio de 18 pesetas la carga, pero con la condición de serle suministrados los alimentos necesarios a un precio señalado y hacerse cargo el Ayuntamiento del seguro de accidentes. Por su parte el adjudicatario, Tomás Berasategui, se hacía cargo del importe de 3.453,95 pesetas que había costado la tala del lote de leña.



No consta de cuantos carboneros dispuso Tomás Berasategui para realizar la campaña que comenzó a mediados de marzo y finalizó con la entrega del carbón en octubre. Una cuestión previa resuelta por el Ayuntamiento fue el compromiso adquirido por las empresas Ajuria y Urigoitia de Araia y Patricio Echeverría S.A, de adquirir el carbón vegetal elaborado.

El resultado obtenido fue de 3.328,50 cargas de carbón, de las cuales se adjudicaron 2.262 a Ajuria y 1.066,50 a Patricio Echeverría S.A.

LIQUIDACIONES CON LAS EMPRESAS

El compromiso adquirido con la factoría alavesa era que abonaría a 425 pesetas la tonelada de carbón, en los conceptos de 350 pesetas por el carbón y 75 pesetas por los portes, por tonelada, pero colocando el carbón en Araia.

Como el cálculo del peso se estimaba en 80 kilos por carga, el peso total que le correspondió a Ajuria fue de 180.960 kilos, lo que supone un importe total de 76.908 pesetas.

Pero surgió un imprevisto. Se disparó el precio del traslado del carbón por los arrieros hasta Arantzazu hasta establecer la cantidad de 212,50 pesetas por tonelada. La demanda de los arrieros se solucionó haciéndose cargo el Ayuntamiento de este porte hasta Arantzazu y corriendo a cargo de la empresa el traslado hasta Araia. Efectuando el cálculo del importe real ingresado, 76.908 pesetas, menos 38.454 pesetas del porte de los arrieros abonado por el Ayuntamiento, dividido entre el número de cargas adjudicadas, el importe ingresado por carga resultó a 17 pesetas, cuando el precio fijado por Berasategui fue de 18 pesetas. La operación, por tanto, supuso una pérdida para el Ayuntamiento de 1 peseta por carga.

En cuanto a Patricio Echeverría S.A. se le proporcionaron 1.066,50 cargas que venía a suponer 84.512 kilos de carbón. Se le cobró a 500 pesetas la tonelada, pero haciéndose cargo el Ayuntamiento del costo del porte de los arrieros a Arantzazu. Abonó la empresa 42.256 pesetas por el carbón, en tanto que el Ayuntamiento se hacía cargo de un importe de 17.958,80 pesetas por los portes, luego el ingreso neto de esta partida fue de 24.297,20 pesetas, que dividido por el número de cargas, representa el importe de 22,78 pesetas por carga. Es decir, en este caso el beneficio final para el Ayuntamiento fue de 4,78 pesetas por carga.

LIQUIDACIÓN FINAL DE LA CAMPAÑA: INGRESOS Y GASTOS DEL AYUNTAMIENTO

Se comprueba que el beneficio neto de la campaña ascendió a 1.929,85 pesetas.

CONCEPTO	COBRO (ptas)	PAGO (ptas)
Suministro a Ajuria y Urigoitia	76.908,-	
Suministro a Patricio Echeverria	42.256,-	
Portes arrieros		56.412,80
Carbonero (3.328,5 cargas)		59.173,-
Primas del seguro de accidentes		2.161,75
Suministro alimentos		12.313,56
Cobrado por suministro alimentos	12.576,96	
Varios	250,-	
Totales	131.990,96	130.061,11

RÉGIMEN ALIMENTARIO DE LOS CARBONEROS.

Para conocer el régimen alimentario de los carboneros resulta interesante conocer el suministro de artículos que dispusieron

Hay una pequeña variación entre lo que se cobró al carbonero y la factura. La diferencia se debe a que en el período de la campaña se produjeron variaciones de precios en los artículos, con relación a los señalados a la firma del contrato.

PRODUCTO	SUMINISTRADO (kilos o litros)	PRECIO UNITARIO (ptas.)	IMPORTE COBRADO (ptas.)
Aceite	103,35	5,25	542,61
Alubias	405,-	6,10	2.470,50
Harina de trigo	437,-	5,10	2.228,70
Harina de maiz	510,-	5,10	2.601,40
Habas	202,-	6,10	1.232,20
Habas medianas	160,-	6,10	976,-
Habas pequeñas	100,-	6,10	610,-
Panés	971,-		1.239,80
Tocino	30,	8,70	261,
Patata	102,-		114,-
Sal	16,-	0,75	12,-
Vino	105,-	2,10	220,50
Carburo	19,50	3,50	68,25
Total			12.576,96

(Datos extraídos del Archivo Municipal de Legazpi)

José Mari Urcelay

MOMUMENTO MEGALITIKOAK ETA TOPONIMIA LEGAZPIN

Oazabaletako harmuinoa

"Munibe" aldizkariak 2002. urtean argitaratutako karta arkeologikoa (1) aztertu ondoren, megalito eta toponimiaren arteko hainbat lotura, ustez berriak, somatu ditut eta horien berri ematera noa. Legazpiko udalerrian, esaterako, lehendikoez gainera, lau megalito gehiago azaltzen dira, guztira hamaika. Haien kokagunea eta kokagunearen izena aztertuta, konturatu naiz zenbait "patroi" errepikatzen direla. Aurreratu dezadan, dena den, egingo dudan azterketa oso xumea izango dela. Goierri Garaiko megalitoen izenetatik abiatuko naiz. Jakina, eremua zabalduz gero ondorioak ere hobeak izango lirateke, baina ez da erraza. Nire nahia, artikulu honekin, gure mendi eta basoetan gordeta dauden megalitoak aurkitzeko argibide gehiago eskaintzea da.

Abiapuntua beraz Legazpi, Zumarraga eta Urretxun ondo ezagutzen ditudan 19 megalitoguneen izenak dira. Honako hauek:

1. Pagobakoitzaga
2. Jentiletxe / Armuñoeta
3. Juanperezkortazabal
4. Jentiletxe
5. Armora
6. Armuño
7. Arripillaeta
8. Oazabaleta
9. Oazabaleta
10. Armuño
11. Arriaundi
12. Samiño
13. Troskamuño
14. Elorrieta
15. Elortxo
16. Oleta
17. Pagobakarra
18. Pagolako zabala
19. Trekutz

Oharra: Aranzadi Zientzi Elkarteak beste izen batzuk erabiltzen ditu megalito-guneak izendatzeko.

1. PAGOBAKAR / PAGOBAKOITZ

Ez dago ziurtatzerik baina loturaren bat dagoela ematen du "pagoa" eta monumento megalitikoen artean. J.M. Barandiaranek, hala, "pago" edo "bago" osagaia duten bost lekutan aztarnategiak topatu zituen (2). Gipuzkoako Karta Arkeologikoan, bestalde, hiru leku gehiago ere ikus daitezke. Horiei guk aztertutako eremuan azaltzen direnak gehitu behar zaizkie: *Pagobakoitzaga* (Legazpi) eta *Pagobakarra* (Zumarraga). Ez ote zen antzinatean zuhaitz sakratua izango? Autore batzuk hala diote.

Goierri garaiko leku-izen horiek mendi gainetan daude, baina ez dira bakarrak. Gehiago ere badira, hala nola: *Pagabakar* (Akaitz, Zumarraga), *Pagobakar* (Zumakorta, Zumarraga), *Pagobakoitzaga* (Altzola, Legazpi), *Pagamuñoa* (Albatxuri, Legazpi)... Ez litzateke gaizki egongo inguru horietan ere ezer dagoen begiratzea.

2. JENTILETXE

Legazpin oraintsu arte izen berezi modura ez ezik, izen arrunt modura ere erabili izan da "jentiletxea" historiaurreko aztarnategiak izendatzeko. Antzinako bizilagunen etxeak izan direla uste izan da. Gaur egun, hiru leku daude gutxienez, Korostiaga-Arrolamendi mendilerroan hain zuzen, izen hori daukatenak. Bat, ordea, ez dago Karta Arkeologikoan jasota, nahiz eta bizilagunak erabiltzen dituzten bi izenak aztarnategiaren ezaugarriekin oso lotuta egon: *Jentiletxe eta Armora*.

Jentiletxe izen gehiago ere badira Legazpitik kanpo, Ataun-Burundan, Altzanian, Mutrikun... Guztiek antzinako aztarnategiak dituzte.

3. ARMUÑO / ARMORA / ARRIPILLA

"Muinoa" gure eskualdean goragune txikiei esaten zaie, zelai, soro eta larreetan ikusten diren goraguneei batez ere. Megalitoak ere askotan horrelakoak izaten dira. Hori dela eta, nire iritzian, Goierri Garaian ditugun lau lekuk gutxienez, megalitoen muinotik hartzen dute izena: *Troskamuño* (Zumarraga), *Armuñoeta* (Jentiletxe ere deitua, Arrolamendin); *Armuño* (Aizalekun) eta *Armuño* (Aitzondon). Aizalekuko toponimoa megalitotik dezente beherago dago baina izan liteke XVI. mendean jaso dugun Armunoegui-ren laburtzapena eta, beraz, harri-muinoa dagoen hegitik etorri. Hala ematen du. Aitzondoko *Armuño*-rekin antzeko zerbait gertatzen da. Izan ere, gaur egun, *Armuño* izenez mendia ezagutzen da; baina, nire ustez, jatorria bertan dagoen megalitoan du.

Bestalde, Zumarraga, Azkoitia eta Azpeitiaren artean dagoen *Samiño*-ren leku-izenak ere "muino" osagaia duelakoan nago, udalerri horretako beste bi hauek bezalaxe: *Txaramuño* (> Txaamiño), *Potzumuño* (> Potzumiño). Ez dugu agiri zaharretan jaso, dena den. Baina, kasualitatez izen horretako gaintxoan megalito bat dago.

"Armora"-ri dagokionez, bi dira Legazpin, gutxienez, izen hori daramaten megalito-guneak. Bata, Albatxurin eta bestea Aitzondon. Agiri zaharretan beste bi ere aipatzen dira (Oamendin eta Lakidiolamendin), baina ez dugu kokagune zehatzik ezagutzen eta ezin megalitoak dauden ala ez jakin. Euskal Herrian zehar, dena den, gehiago ere badira izen hori daramaten aztarnategiak: Kuartango, Idiazabal... "Armorak" harri pila edo adieraziko luke.

"Mora" osagaia Legazpiko *Zabarain* leku-izenean (1335: Çamora) ere badagoela ematen du. Leku hori mendi-lepo bat da eta, bertan, zamar edo zepa pila handiak daude.

Azkenik, megalito lekuetan halaber, "harri pila" osagaiak dituzten izenak topa ditzakegu. Legazpin, hala, badugu *Arripillaeta* izeneko mendia eta bertan aztarnategia dago. Mendi hori *Oamendi* izenez ere ezagutzen da. Urbasan ere badira, besteak beste, osagai hori duten megalito-guneak.

4. HARRI HANDIA / ARRIETA

Amutsanda mendiaren tontorrari *Arriaundi* ere deitzen zaio eta hor, hain zuzen, megalito bat dago. Gauza bera Getariko *Arriaundi* eta Aiako *Arrieta* parajeetan ere. Ez dirudi kasualitatea denik. Legazpin bertan Arriaundi izeneko beste bi mendi gain ere baditugu: *Arriaundi* (Otañu) eta *Arriaundieta* (Lakidiolamendi). Arrieta izeneko beste bat ere bai. Horietan guztietan harri pilak ditugu eta, gainera, inguruetan megalitoak ere badaude. Mereziko luke azterketa sakonagoak egitea.

5. TREKU / TRIKU

Barandiaranek jadanik "treku" osagaia duten bost leku-izen jaso eta aztertu zituen. Guztiak historiaurreko aztarnategiekin lotzen zituen. Gipuzkoako Kartan gehiago ere azaltzen dira. Horietako bat, Urretxu eta Antzuola artean dagoen *Trekutz*, gure zerrendan sartu dugu.

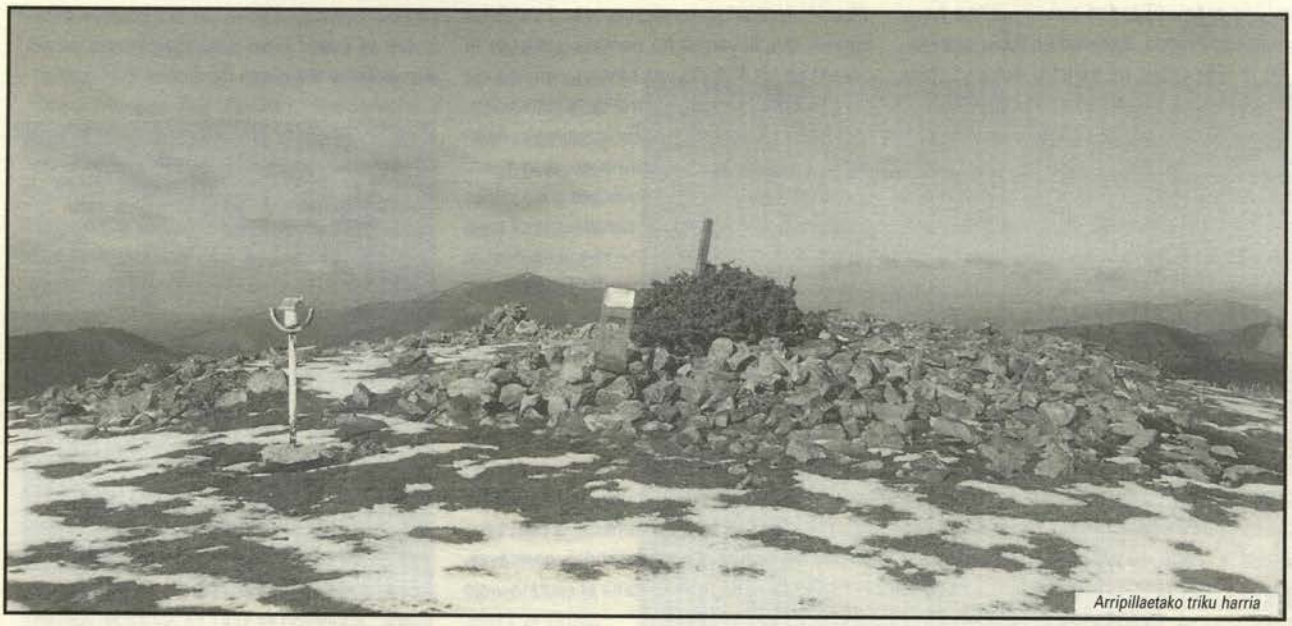
Legazpin, hala, badira "triku" osagaia duten beste bi leku ere: *Trikuetxeta* (1547: Trecuhecheta) eta *Trikuzuloeta* (1815: Tricuzuloeta). Lehenengoa, Legazpi eta Oñatiren arteko gaintxo batean dago, Ollariaga zabaletik gertu, eta, itxura guztien arabera, aztarnategi batetik datorkio bere izena, oraindik aurkitu ez bada ere. Bigarren kasua, berriz, zalantzazkoa da. Izan ere, oso beheran dago. Gerta liteke izena trikuen zuloetatik etortzea. Dena dela, ondo miatzea komeniko litzateke, larre lekua baita, batetik, eta leze sakon bat baitago bertan.

Zumarragan, bukatzeko, *Troskamuño* parajean (1827: Troscamuño) aztarnategi bat dago, Azpeitiko mugan. Gerta liteke jatorriz *Trekumuño izatea ere (Zegaman *Trikamuñoeta* daukagu) eta, denborarekin, bertako bizilagunek aldatzea.

(1) Altuna, J. eta beste, 2002, Gipuzkoa. Karta arkeologikoa. Megalitoak, Munibe (Antropologia-Arkeologia), 15. eranskina

(2) Barandiaran, J.M., 1972, Diccionario ilustrado de mitología vasca, Biblioteca de la Gran Enciclopedia Vasca, 1. tomoa, 199.or

José Luis Ugarte



Arripillaetako triku harria

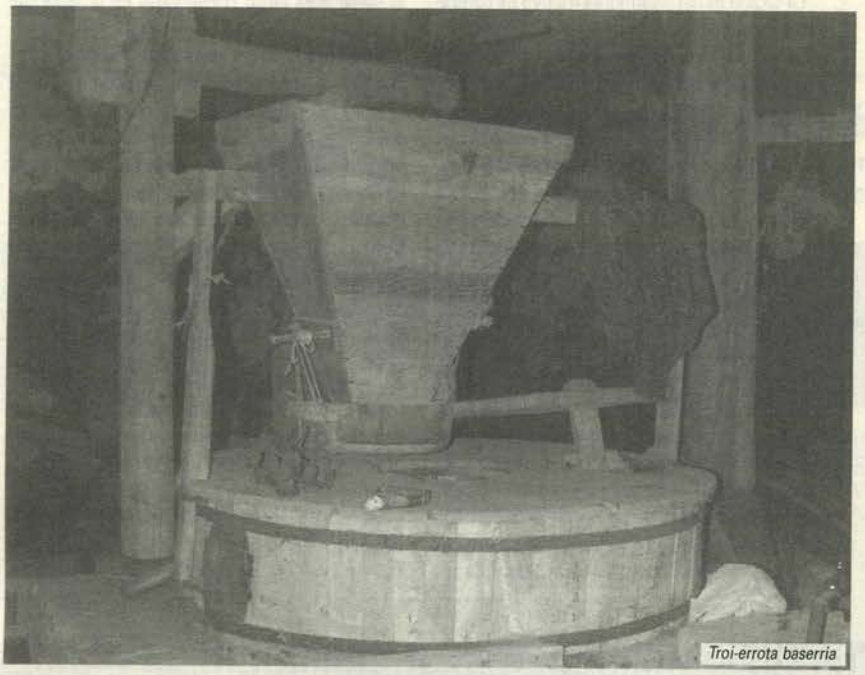
EN EL ENTORNO DE LAS MINAS DE MUTILOA

Durante el tiempo de primavera BURDINOLA viene proponiendo e invitando a sus socios, amigos y legazpiarras en general a realizar un paseo por nuestro entorno cercano con el objetivo de dar a conocer rincones y rutas de interés histórico-etnográfico que a menudo desconocemos por hallarse hoy en día un tanto apartados de los caminos más utilizados pero que, no hace demasiado tiempo, tuvieron un lugar relevante en la vida diaria de nuestro entorno. Para ello la Comisión de Recuperación de Patrimonio realiza una labor previa de diseño y adecuación de la ruta para dicho evento ya que, a menudo, y a pesar de transitar por caminos públicos o "herri-bideak" dichos senderos son tan poco transitados que la maleza se ha hecho dueña de los mismos.

Este año, una mañana de junio y de la mano del conocimiento de José Luis Ugarte, hemos disfrutado del entorno de las minas de Mutiloa, que desde antiguo y hasta los tiempos de nuestra historia más reciente ha desarrollado importantes actividades económicas de las cuales quedan todavía vestigios y construcciones diversas a modo de testigos mudos de otros tiempos y gentes que dieron vida a esta zona que hoy resulta un tanto apartada y solitaria pero que esconden el encanto especial de los lugares con historia.

El punto de partida elegido fue el barrio de *Aizpee*, al que se accede desde la carretera que une Aztiria con Zerain. El barrio se compone de unos pocos caseríos como el caserío *Gaztelu*, situado en un pequeño alto como casi todos los lugares que llevan dicho nombre y que en la década de los 40 tenía una cantina y una bolera de la cual todavía queda parte de la instalación. Otros caseríos son Garro, *Txoantxotegi* o *Telleriena*, convertido este último en casa rural. Tomando el camino que sube hacia las minas de Mutiloa se encuentra el caserío *Zirardi* cuyo topónimo indica lugar de escorias o escorial lo cual nos retrotrae al tiempo de las haizeolas y a los escoriales correspondientes que se han localizado en esta zona. Pasando junto a las viejas paredes del caserío *Aizpegoikoetxe* (anteriormente denominado Goia) subimos en dirección a la zona de Mutiloa hasta el lugar llamado *Zirardipeatza* o Portal de Belén donde se encuentra una chabola derruida así como algunos puestos de caza. Nuevamente el topónimo resulta sugerente: *zirardi*= escorial, *peatza*=venera. Desde este lugar se toma el camino viejo que subía a Aztiria a través del monte llamado *Peatza* y nos internamos propiamente en el término municipal de Mutiloa, concretamente en el barrio de Ergoena. El monte Peatza (Las Veneras) ha sido un lugar muy importante de extracción de mineral de hierro para las ferrerías a lo largo de muchos siglos. A lo largo y ancho del mismo se pueden observar hoy gran cantidad de oquedades, tierra y piedras removidas así como rocas puntiagudas que un día escondieron el valioso mineral.

Barrenola baserria


Troi-errota baserria

Siguiendo el camino, esta vez cuesta abajo, llegamos hasta la carretera que sube de Zerain a Aztiria. Una vez atravesada la carretera tomamos un pequeño sendero y enseguida tenemos la oportunidad de admirar un calero relativamente bien conservado. Pertenece al caserío *Mendizabalgarakoa* y se utilizó para hacer cal hasta la década de los 60. Desde allí avanzamos hasta la zona de Troi y Barrenola. El nombre de Troi se refiere a una mina. Probablemente contenga el término "hobia" (hoyo) y se encuentra en la zona más baja a partir del calero. Hoy en día se conocen también con dicho nombre dos molinos: Troigarakoa y Troiazpikoa. En el caserío de Troigarakoa se puede observar todavía la maquinaria propia del molino; sin embargo, las estructuras de Troiazpikoa se encuentra totalmente en ruinas. Las perforaciones realizadas en la década de los 80 por la empresa Eximensa acabaron con el agua de los ríos y fuentes de la zona en la que, según dicen, había mucho agua. En este entorno son especialmente abundantes los restos de escoriales.

Siguiendo antiguos caminos públicos (*herribideak*) llegamos hasta el lugar de Barrenola donde se localiza un espléndido caserío en un entorno abierto, extenso y soleado además de históricamente interesante ya que en documentos fechados en 1402 se nombra a "Sanes de Varrenola" el cual muy probablemente perteneció a este solar. La casa guarda arcos antiguos de cierta envergadura. *A principios del siglo XX fue sede de la Sociedad Compañía Minera de Mutiloa. Se mantienen muchos elementos de aquella actividad: la chabola a la que todavía se denomina "oficina", el camino del tren que iba para Ormaiztegi, las paredes del depósito en el que se limpiaba el mineral, los cargaderos...*

Aquí el grupo se tomó un descanso y renovó fuerzas para luego abordar el último tramo del recorrido que exigía subir gran parte de lo que se había bajado anteriormente a través de Apaolatza hasta Mañastegietxeberri. El lugar de Apaolatza fue importante durante la Edad Media, hasta el punto que ha sido el origen del apellido del mismo nombre. En los últimos siglos se han conocido tres casas en su solar. Apaolatzagoena, Apaolatzaerdikoa eta *Apaolatzabarrena.* Las dos primeras están abandonadas pero todavía se pueden distinguir; la tercera, sin embargo, fue destruida a principios del del XX por la Sociedad Cia. Minera de Mutiloa para avanzar con sus explotaciones. A esta casa pertenecía "Martin Pipas", conocido pastor trashumante, que vivía temporalmente en Brinkola. En este entorno, así como en los nombrados Troi y Mañastegi son abundantes los escoriales.

Desde Apaolatza nos deviamos a la llamada "Eskolaetxea". Como anuncia su nombre se trata de una edificación que albergaba una escuela para las numerosas familias de mineros que habitaban el lugar al final del siglo XIX y principios del XX. Hoy nos encontramos con una construcción solitaria en medio del bosque que empieza a a ceder ante el paso del tiempo y el abandono, que apenas deja intuir el uso que tuvo. Cerca se encuentra otra edificación que se conoce como "Kantina" y que hace mucho que perdió los ecos de las voces de quienes probablemente hace ya un tiempo la visitarían con asiduidad. Finalmente nos acercamos hasta el caserío Mañastegietxeberri y desde allí volvemos al tiempo presente mientras recorremos la carretera hasta nuestro punto de inicio y ahora final: el barrio de Aizpee.

Mertxe Urkiola

Troi-errota baserria

COMISIÓN DE RECUPERACIÓN DE PATRIMONIO

CALENDARIO DE SALIDAS

OBJETIVO:
Recuperación de Agerre estrada (Brinkola)

FECHAS:
11 de octubre
15 de noviembre
20 de diciembre

PUNTO DE REUNIÓN:
Sede de Burdinola.

HORA:
8.30 h.

DESCUBRIMIENTO EN LA PRESA DE UARKALDE

La sequía es habitualmente motivo de contrariedad y preocupación para la ciudadanía en general y para los agricultores en particular que ven amarillear sus campos y huertas mientras levantan la vista al cielo a la espera de signos que anuncien agua; por el contrario, para el tema que nos ocupa, es el único modo de visualizar algunas características de nuestro patrimonio. Nos referimos al hecho de que, con motivo de la pertinaz sequía que se ha dado durante este verano, el nivel del agua del río Urola bajó sensiblemente lo cual permitió observar un interesante descubrimiento en el entorno de las instalaciones ferronas que todavía se mantienen en su cauce.

En el tramo tan frecuentado por los paseantes legazpiarras entre Telleriarte y Brínkola, frente al caserío de Uarkalde, se encuentra la presa que se conoce con dicho nombre y que pertenece a las instalaciones de la antigua ferrería de Elorregi. También se conoce con el nombre de Elorregi-errota y todavía hoy mantiene parte de sus instalaciones molineras, entre ellas la citada presa y el canal más largo conservado en el Valle del Urola.

Con motivo de las recientes obras de adaptación del río a las necesidades de recuperación de la fauna piscícola, dicha presa de Elorregi-errota sufrió algunas modificaciones. En concreto, se levantó una línea de losas de la zona llamada de chapadura, es decir la parte superior de la construcción, se preparó un pozo aprovechando el frente de la presa y se modificó la orilla haciendo desaparecer los últimos vestigios del arranque del canal correspondiente. Y he aquí que con la sequía por primera vez en Legazpi asoma tímidamente a la superficie parte de la estructura de la presa que describía Villarreal de Berriz en su tratado sobre las ferrerías: las tablas de madera que recubren el lado escarpado de la presa de Elorregi-errota. A tenor de lo observado hasta el momento parece que se encuentran en buen estado a pesar del tiempo que llevan bajo el agua. Un elemento más de nuestro patrimonio histórico-cultural a valorar, catalogar y estudiar.

Bazkide egin zaitez ! Hazte socio/a!

Eman zure berri bazkide bati edo bidal itzazu zure datuak
Haz llegar tus datos a través de un socio o envíalos a

BURDINOLA
Latxartegi 10. Apartado 64. 20230 Legazpi
burdinolakultur@euskalnet.net

IZENA ..... NOMBRE

HELBIDEA ..... DIRECCI N

POSTA KODEA ..... **HERRIA** ..... C DIGO POSTAL / LOCALIDAD

TELEFONOA ..... **K.K.** ..... TEL FONO / C.C

E-mail: _____ **Sinadura** / Firma

☐ BAZKIDE LAGUNTZAILEA
☐ BATZORDEKO BAZKIDEA